



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 18 September 2019 — No. 60**

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mr. Jacques (Mégantic) made a statement to underline the 100th anniversary of Johnville parish.

---

Mr. Kelley (Jacques-Cartier) made a statement to pay tribute to Mrs. Teresa Dellar for her community involvement.

---

Mrs. Lavallée (Repentigny) made a statement to underline the 40th anniversary of Centre d'action bénévole MRC L'Assomption.

---

Mr. Benjamin (Viau) made a statement to underline the International Day of the Deaf.

---

Mr. Allaire (Maskinongé) made a statement to underline Mr. Jonathan Gariépy's contribution to the success of the 103.1 FM radio station.

**18 September 2019**

---

Mr. Poulin (Beauce-Sud) made a statement to underline the contribution of the Groupe Canam employees who worked on the Champlain Bridge.

---

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to pay tribute to former boxer Éric Martel-Bahoéli for having saved a man's life.

---

Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement to underline the success of Marché des Tisserandes.

---

Mrs. Hébert (Saint-François) made a statement to underline the 30th anniversary of the Maison des jeunes de Waterville: Les Pacifistes.

---

Mr. Lévesque (Chapleau) made a statement to underline the success of the Gatineau Hot Air Balloon Festival.

---

At 9.52 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10.02 o'clock a.m.

18 September 2019

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mr. Dubé, Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, moved that leave be granted to introduce the following bill:

37      An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions  
gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec

The motion was carried.

Accordingly, Bill 37 was introduced in the Assembly.

### **Presenting Papers**

Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education, tabled the following:

The 2017–2018 annual report of Université du Québec and its constituent universities.

(Sessional Paper No. 838-20190918)

---

Mrs. LeBel, Minister of Justice, tabled the following:

The 2018–2019 annual management report of the Société québécoise d'information juridique.

(Sessional Paper No. 839-20190918)

---

18 September 2019

---

Mrs. Roy, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The 2018–2019 activity report of the Conseil consultatif de la lecture et du livre;  
(Sessional Paper No. 840-20190918)

The report to the Government on implementation of the constituting Act of the Conseil des arts et des lettres du Québec;  
(Sessional Paper No. 841-20190918)

The report on implementation of the provisions of Chapter VI.1 of the *Cultural Heritage Act* (chapter P-9.002).  
(Sessional Paper No. 842-20190918)

### Presenting Petitions

Mr. Leitão (Robert-Baldwin) tabled the following:

The abstract of a petition on the conditions ensuring rental housing is preserved, signed by 8,374 citizens of Québec.  
(Sessional Paper No. 843-20190918)

---

The abstracts of two petitions on implementing a free lunch service in Québec public preschools, primary schools and secondary schools were tabled:

- the first, being the abstract of a petition signed by 107 citizens of Québec, by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques);  
(Sessional Paper No. 844-20190918)
- the second, being the abstract of a petition signed by 211 citizens of Québec, by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques).  
(Sessional Paper No. 845-20190918)

**18 September 2019**

---

Mrs. Nichols (Vaudreuil), in substitution for Mrs. St-Pierre (Acadie), tabled the following:

The abstract of a petition on an assistance program for Sainte-Marthe-sur-le-Lac flood victims, signed by 2,430 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 846-20190918)

---

Mrs. Fournier (Marie-Victorin) tabled the following:

The abstract of a petition on giving precedence to fighting climate change and protecting the environment, signed by 209 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 847-20190918)

---

Mrs. Jeannotte (Labelle) tabled the following:

The abstract of a petition on protecting access to the Rivière Rouge corridor, signed by 455 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 848-20190918)

---

Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) tabled the following:

The abstract of a petition on creating a mandatory public register of rental prices, signed by 803 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 849-20190918)

---

**18 September 2019**

---

Mrs. Hébert (Saint-François) tabled the following:

The abstract of a petition on local health services in the MRC de Coaticook, signed by 379 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 850-20190918)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mrs. McCann, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The 2015–2025 evaluation report on the implementation of the national public health program entitled “Programme national de santé publique 2015–2025 – Analyse de l’impact des nouveaux mécanismes de gouvernance”.

(Sessional Paper No. 851-20190918)

At the request of the President, Mrs. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, withdrew certain words deemed unparliamentary.

### **Deferred Divisions**

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 17 September 2019, on the motion moved by Mrs. Girault, Minister of International Relations and La Francophonie, on 14 June 2019, on the agreement between the Government of Québec and the International Civil Aviation Organization entitled “Entente entre le gouvernement du Québec et l’Organisation de l’aviation civile internationale concernant les exemptions, les exonérations et les prérogatives de courtoisie consenties à l’organisation, à ses fonctionnaires, aux états membres et aux membres d’une représentation permanente auprès de l’organisation”, signed in Montréal on 26 June 2018.

This motion reads as follows:



18 September 2019

---

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the “Entente entre le gouvernement du Québec et l’Organisation de l’aviation civile internationale concernant les exemptions, les exonérations et les prérogatives de courtoisie consenties à l’organisation, à ses fonctionnaires, aux états membres et aux membres d’une représentation permanente auprès de l’organisation”.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 167 in Appendix)

Yeas: 117   Nays: 0   Abstentions: 0

#### **Motions Without Notice**

Mrs. Melançon (Verdun), together with Mrs. Dorion (Taschereau), Mrs. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on the news media; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), together with Mr. LeBel (Rimouski), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on reforming the voting system; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mrs. Melançon (Verdun), Mrs. Dorion (Taschereau), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on the initiation of an inquiry by Retraite Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

**18 September 2019**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. McCann, Minister of Health and Social Services, together with Mr. Fortin (Pontiac), Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly mark Health and Social Services Network Users' Rights Week, which runs from 19 to 27 September 2019 and is organized every year by the Regroupement provincial des comités des usagers (RPCU) in collaboration with user and in-patient committees in Québec;

THAT it recall that all users have the right to take part in decisions that may affect their health and well-being and to be accompanied, assisted or represented, and that the right to consent to or refuse care are also user rights enshrined in the law;

THAT it take advantage of this Users' Rights Week to invite the public to become involved in user and in-patient committees;

THAT, lastly, it ask the Government to honour its commitment and give greater autonomy and latitude to user committees in the exercise of their functions.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **168** in Appendix)

Yeas: **114**   Nays: **0**   Abstentions: **0**

---

**18 September 2019**

---

Pursuant to Standing Order 129, Mrs. Ménard, Chief Official Opposition Whip, moved:

THAT the Member for Anjou–Louis-Riel be named a permanent member of the Committee on Culture and Education in substitution for the Member for LaFontaine;

THAT this change take effect immediately.

The motion was carried.

#### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 34, An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates;
- the Committee on Citizen Relations, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 18, An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 33, An Act to amend the Labour Code concerning the maintenance of essential services in public services and in the public and parapublic sectors;
- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 5, An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students four years of age.

**18 September 2019**

---

Mrs. Gaudreault, Third Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Planning and the Public Domain shall hold a deliberative meeting to elect its Chair and Vice-Chair;
- the Committee on Culture and Education shall hold a deliberative meeting to elect its Chair and Vice-Chair;
- the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of carrying out an order of initiative.

#### **Information on the Proceedings of the Assembly**

Mr. Tanguay, Official Opposition House Leader, requested a directive on the Committee on Transportation and the Environment's order of initiative on issues relating to recycling and local recovery of glass.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Tanguay, Official Opposition House Leader, tabled the following:

A copy of social media tweets on the Committee on Transportation and the Environment's order of initiative on issues relating to recycling and local recovery of glass.

(Sessional Paper No. 852-20190918)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Nadeau-Dubois, House Leader of the Second Opposition Group, tabled the following:

A copy of an excerpt from the digest of parliamentary rulings "Recueil de décisions concernant la procédure parlementaire" on Decision Nos. 160/1 and 160/2.

(Sessional Paper No. 853-20190918)

After having heard arguments from all sides, the President took the matter under advisement.

18 September 2019

---

## ORDERS OF THE DAY

### Government Bills

#### *Report Stage*

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Finance on its clause-by-clause consideration of Bill 14, An Act to facilitate the public administration's digital transformation, together with the amendment transmitted by Mr. Caire, Minister for Government Digital Transformation.

The amendment was declared in order.

After debate thereon, the amendment was carried.

The amended report was concurred in on division.

---

#### *Passage in Principle*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 13 June 2019, on the motion moved by Mr. Dufour, Minister of Forests, Wildlife and Parks, that Bill 23, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

At 1.00 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

Accordingly, pursuant to Standing Order 97, the debate on the motion moved by Mr. Dufour, Minister of Forests, Wildlife and Parks, was adjourned in the name of Mr. Tanguay (LaFontaine).

18 September 2019

---

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

---

**Business Standing in the Name of Members in Opposition**

Mr. Leitão (Robert-Baldwin) moved:

THAT the National Assembly instruct the Committee on Public Finance to shed light on the protection of Quebecers' personal information held by public and private institutions and examine the advisability of tightening up the *Consumer Protection Act* in light of recent events involving, in particular, Desjardins, Capital One, Revenu Québec and Industrial Alliance;

THAT, within the framework of this mandate, the Committee hold special consultations and public hearings and that, for this purpose, it hear:

Desjardins Group  
Capital One  
Canadian Bankers Association  
Equifax  
TransUnion  
Autorité des marchés financiers (AMF)  
Benoît Boivin, Chief Information Officer, Québec  
Revenu Québec  
Office de la protection du consommateur  
Option Consommateurs  
Union des consommateurs  
Sûreté du Québec  
Service de police de la Ville de Montréal (SPVM)  
Canadian Security Intelligence Service (CSIS)

18 September 2019

---

Digital ID and Authentication Council of Canada (DIACC)  
MS Solutions  
ARS Solutions  
Centre d'études en droit économique (CÉDÉ)  
Jean-Denis Garon, UQAM, Department of Economic Sciences  
Benoit Dupont, Université de Montréal, Scientific Director of the Smart Cybersecurity Network (SERENE-RISC), and Canada Research Chair in Security and Technology  
Michel Carlos, specialist in fighting fraud  
Steve Waterhouse, expert in information security  
Paul Laurier, CEO of Vigiteck and former SQ investigator  
and any individuals or organizations it deems necessary to convene;

THAT the organization of the mandate be entrusted to the members of the Committee;

THAT the Committee report to the Assembly not later than 4 December 2019, unless the Committee decides otherwise;

THAT, lastly, this motion become an order of the Assembly.

Mrs. Gaudreault, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; 53 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 52 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 11 minutes 23 seconds to the Second Opposition Group; 10 minutes 15 seconds to the Third Opposition Group; and 1 minute 30 seconds to each independent Member. However, if only one independent Member takes part in the debate, that Member's speaking time is 2 minutes. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

**18 September 2019**

---

The debate being concluded, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, the division on the motion moved by Mr. Leitão (Robert-Baldwin) was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

### **Government Bills**

#### *Passage in Principle*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the motion moved by Mr. Dufour, Minister of Forests, Wildlife and Parks, that Bill 23, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, do now pass in principle.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Dubé, Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, tabled the following:

An excerpt, dated 21 May 2014, from the *Gazette officielle du Québec*, concerning the Minister and the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs.

(Sessional Paper No. 854-20190918)

---

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Picard, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 19 September 2019 at 9.40 o'clock a.m.



**18 September 2019**

---

**ROYAL ASSENT**

On Wednesday, 18 September 2019 at 1.35 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mrs. Durepos, Director of theittings Service and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 20      An Act to implement certain recommendations of the 20 August 2018 report of the committee on the remuneration of judges and justices of the peace for 2016–2019

**FRANÇOIS PARADIS**

*President*

18 September 2019

---

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Girault, Minister of International Relations and La Francophonie:

#### (Division No. 167)

#### YEAS - 117

Allaire (CAQ)	Émond (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	(Champlain)	(Berthier)
Arcand (QLP)	Fontecilla (QS)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fortin (QLP)	(Lotbinière-Frontenac)	Richard (PQ)
Asselin (CAQ)	Foster (CAQ)	Lecours (CAQ)	Rizqy (QLP)
Bachand (CAQ)	Fournier (IND)	(Les Plaines)	Roberge (CAQ)
Barrette (QLP)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Robitaille (QLP)
Bélanger (CAQ)	(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Benjamin (QLP)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Bérubé (PQ)	Girard (CAQ)	Leitão (QLP)	Rousselle (QLP)
Birnbaum (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Roy (PQ)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	(Bonaventure)
(Abitibi-Ouest)	(Groulx)	Lessard-Therrien (QS)	Roy (CAQ)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Montarville)
(Prévost)	Grondin (CAQ)	(Chauveau)	Sauvé (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	(Chapleau)	Simard (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	Maccarone (QLP)	Skeete (CAQ)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	St-Pierre (QLP)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Massé (QS)	Tanguay (QLP)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Melançon (QLP)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Charbonneau (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Ménard (QLP)	Tardif (CAQ)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Montpetit (QLP)	(Rivière-du-Loup– Témiscouata)
Charette (CAQ)	Kelley (QLP)	Nadeau-Dubois (QS)	Thériault (QLP)
Chassé (CAQ)	Labrie (QS)	Nichols (QLP)	Thouin (CAQ)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Ouellet (PQ)	Tremblay (CAQ)
Ciccone (QLP)	Lacombe (CAQ)	Ouellette (IND)	Weil (QLP)
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Zanetti (QS)
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Picard (CAQ)	
David (QLP)	Lafrenière (CAQ)	(Soulanges)	
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Polo (QLP)	
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)	
Dufour (CAQ)	LeBel (PQ)	(Côte-du-Sud)	
	(Rimouski)		

18 September 2019

---

On the motion moved by Mrs. McCann, Minister of Health and Social Services together with Mr. Fortin (Pontiac), Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin):

**(Division No. 168)**

**YEAS - 114**

Allaire (CAQ)	Émond (CAQ)	LeBel (PQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	(Rimouski)	(Berthier)
Arcand (QLP)	Fontecilla (QS)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fortin (QLP)	(Champlain)	(Côte-du-Sud)
Asselin (CAQ)	Foster (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Bachand (CAQ)	Fournier (IND)	(Lotbinière-Frontenac)	Richard (PQ)
Barrette (QLP)	Gaudreault (PQ)	Lecours (CAQ)	Rizqy (QLP)
Bélanger (CAQ)	(Jonquière)	(Les Plaines)	Roberge (CAQ)
Benjamin (QLP)	Ghazal (QS)	Leduc (QS)	Robitaille (QLP)
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lemieux (CAQ)	Roy (CAQ)
(Prévost)	Girault (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chauveau)	Schneeberger (CAQ)
Bussière (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)
Caire (CAQ)	Hébert (CAQ)	(Chapleau)	Skeete (CAQ)
Campeau (CAQ)	Hivon (PQ)	Maccarone (QLP)	St-Pierre (QLP)
Carmant (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Marissal (QS)	Tanguay (QLP)
Caron (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	Tardif (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Charest (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)
Charette (CAQ)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Chassé (CAQ)	Kelley (QLP)	Montpetit (QLP)	Thériault (QLP)
Chassin (CAQ)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	Thouin (CAQ)
Ciccone (QLP)	Lachance (CAQ)	Nichols (QLP)	Tremblay (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Ouellet (PQ)	Weil (QLP)
Dansereau (CAQ)	Laforest (CAQ)	Ouellette (IND)	Zanetti (QS)
David (QLP)	Laframboise (CAQ)	Perry Melançon (PQ)	
Derraji (QLP)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	
Dorion (QS)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)	
Dubé (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Polo (QLP)	
Dufour (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Poulin (CAQ)	